

andromeda

MADE IN ITALY



ERREBI®
AMBIENTE CUCINA

È INIZIATO IL TERZO MILLENNIO, LARGO ALLA CUCINA DELLA TERZA GENERAZIONE. DALLO SPAZIO SENZA FINE DELLA CREATIVITÀ E DELL'ESPERIENZA DI CHI DA SEMPRE NAVIGA, VIVE E LAVORA NELLA GALASSIA CUCINA, È IN ARRIVO ANDROMEDA. DOPO LE CUCINE AMERICANE DEGLI ANNI '50 E LE CUCINE COMPONIBILI DEGLI ULTIMI DECENNI, ERREBI È PRONTA PER UN VIAGGIO NEL FUTURO DELLA CUCINA, DESTINAZIONE ANDROMEDA, UN VIAGGIO NELLA LIBERTÀ DI REINVENTARE LO SPAZIO.

THE THIRD MILLENNIUM HAS BEGUN, MAKE WAY FOR THE KITCHEN OF THE THIRD GENERATION. FROM THE INFINITE SPACE OF CREATIVITY AND THE EXPERIENCE OF THOSE WHO HAVE ALWAYS NAVIGATED, LIVED AND WORKED IN THE KITCHEN GALAXY, COMES ANDROMEDA. FOLLOWING THE AMERICAN KITCHENS OF THE FIFTIES AND THE FITTED KITCHENS OF RECENT DECADES, ERREBI IS READY FOR A JOURNEY INTO THE FUTURE OF THE KITCHEN, DESTINATION ANDROMEDA, A VOYAGE INTO THE FREEDOM OF REINVENTING SPACE.

DAS DRITTE JAHRTAUSEND HAT BEGONNEN, UND DIE KÜCHE DER DRITTEN GENERATION HÄLT IHREN EINZUG. ANDROMEDA, ENTSTANDEN AUS DER GRENZENLOSEN WEITE DER KREATIVITÄT UND DER ERFAHRUNG JENER, DIE SEIT JEHER IN DER GALAXIE KÜCHE REISEN, LEBEN UND ARBEITEN. NACH DEN AMERIKANISCHEN KÜCHEN DER 50ER JAHRE UND DEN KOMBI-KÜCHEN DER LETZTEN JAHRZEHNTE, IST ERREBI BEREIT, EINE REISE IN DIE ZUKUNFT DES KÜCHENUNIVERSUMS ZU UNTERNEHMEN, DAS ZIEL HEISST ANDROMEDA, EINE REISE IN DIE FREIHEIT DEN RAUM NEU ZU ERFINDEN.

LE TROISIEME MILLENAIRE A COMMENCE ; PLACE A LA CUISINE DE LA TROISIEME GENERATION. ANDROMEDA PROVIENT DE L'ESPACE SANS FIN, DE LA CREATIVITÉ ET DE L'EXPERIENCE DE QUI A TOUJOURS NAVIGUE, VECU ET TRAVAILLE DANS LA GALAXIE CUISINE. APRES LES CUISINES AMERICAINES DES ANNEES '50 ET LES CUISINES PAR ELEMENTS DES DERNIERES DECENNIES, ERREBI EST PRETE POUR UN VOYAGE DANS LE FUTUR DE LA CUISINE, DESTINATION ANDROMEDA, UN VOYAGE DANS LA LIBERTE DE REINVENTER L'ESPACE.

HA COMENZADO EL TERCER MILENIO, ABRIR EL PASO A LA COCINA DE LA TERCERA GENERACIÓN. DESDE EL ESPACIO INFINITO DE LA CREATIVIDAD Y DE LA EXPERIENCIA DE QUIEN DESDE SIEMPRE NAVEGA, VIVE Y TRABAJA EN LA GALAXIA COCINA, ESTÁ AL LLEGAR ANDRÓMEDA. DESPUÉS DE LAS COCINAS AMERICANAS DE LOS AÑOS '50 Y DE LAS COCINAS MODULARES DE LOS ÚLTIMOS DECENIOS, ERREBI ESTÁ LISTA PARA UN VIAJE EN EL FUTURO DE LA COCINA, DESTINO ANDRÓMEDA, UN VIAJE EN LA LIBERTAD DE REINVENTAR EL ESPACIO.



Andromeda, la cucina del terzo millennio.

Andromeda, the kitchen of the third millennium. Andromeda, die Küche des dritten Jahrtausends. Andromeda, la cuisine du troisième millénaire. Andrómada, la cocina del tercer milenio.



Nella galassia ANDROMEDA, ad una serie infinita di possibili combinazioni dimensionali si affianca una altrettanto nutrita serie di finiture...

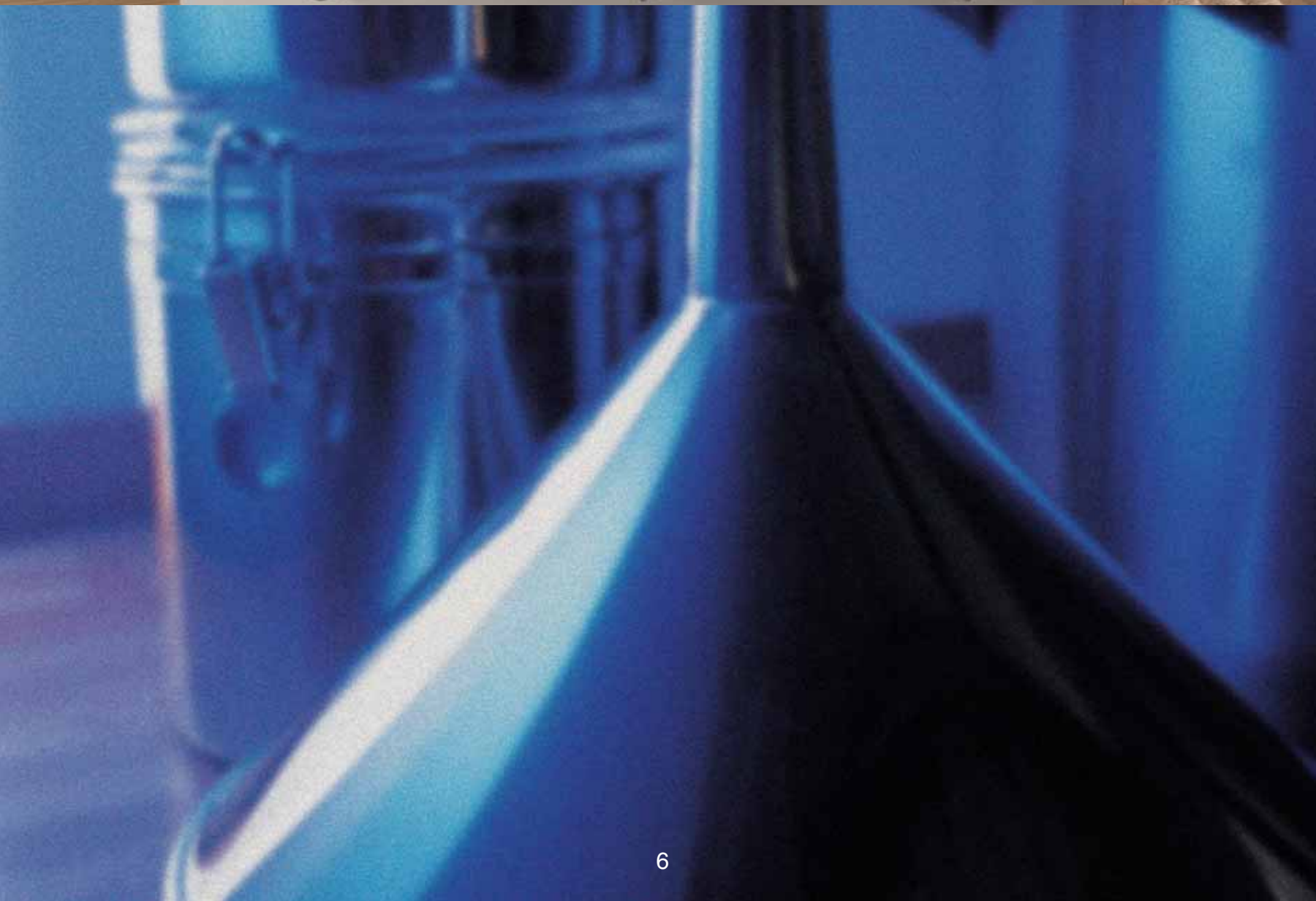
In the ANDROMEDA galaxy, an infinite series of possible size combinations is combined with an equally wide a range of finishes...

In der Galaxie ANDROMEDA, werden eine unendliche Reihe dimensionaler Kombinationsmöglichkeiten mit einer ebenso umfangreichen Reihe an Endausführungen kombiniert.

Dans la galaxie ANDROMEDA, une série infinie de combinaisons dimensionnelles s'accompagnent d'une série de finition tout autant riche...

En la galaxia ANDRÓMEDA, a una serie infinita de posibles combinaciones se combina una no menos nutrita serie de terminaciones...





...ante in laminato (lucido od opaco), in essenza di legno rovere pre-massellato sui quattro lati; ante laccate in venti diversi colori, lucidi od opachi.

...doors in laminate (glossy or mat) in oak wood finish and edged in solid wood on four sides; doors lacquered in twenty different mat or glossy colours.

...Laminattüren (glänzend oder matt), in Sommereichenausführung mit Massivholz auf den vier Seiten; lackierte Türen in zwanzig verschiedenen Farben, glänzend oder matt.

...portes en laminé (brillant ou opaque), en essence de rouvre avec chant massif sur les quatre côtés; portes laquées en vingt couleurs différentes, brillantes ou opaques.

...puertas de laminado (brillante o mate), en esencia de madera de roble macizo con canto macizo en los cuatro lados, puertas laqueadas con opción de veinte colores diferentes, brillantes o mate.

Andromeda, la cucina del terzo millennio.

Andromeda, the kitchen of the third millennium. Andromeda, die Küche des dritten Jahrtausends.

Andromeda, la cuisine du troisième millénaire. Andrómeda, la cocina del tercer milenio.



Andromeda, la cucina galattica.

Andromeda the galactic kitchen. Andromeda, die galaktische Küche.

Andromeda, la cuisine galactique. Andrómeda, la cocina galáctica.

La cucina componibile ha dominato incontrastata, senza grosse novità (se non la standardizzazione dimensionale), l'ultimo quarto di secolo. È diventata un classico, proprio come "2001, Odissea nello spazio".

The fitted kitchen has dominated, unchallenged, without any great innovations (other than size standardisation), for the last 25 years. It has become a classic. Just like "2001, a Space Odyssey".

Die Kombi-Küche hat in den letzten 25 Jahren den Markt unangefochten dominiert, ohne dass es zu großen Neuheiten gekommen ist (abgesehen von der Standardisierung der Ausmaße). Sie ist zu einem Klassiker geworden, ganz so wie "2001, Odyssee im Weltraum".

La cuisine par éléments a dominé de façon incontestée, sans grandes nouveautés (si ce n'est la standardisation dimensionnelle) le dernier quart de siècle. Elle est devenue un classique, comme "2001, Odysée dans l'espace".

La cocina modular ha dominado sin iguales, sin grandes novedades (por lo menos en la estandarización de dimensiones), el último cuarto de siglo. Se ha convertido en un clásico, como "2001, Odisea del espacio".



Andromeda, la cucina del futuro.

Andromeda, the kitchen of the future. Andromeda, die Küche der Zukunft.

Andromeda, la cuisine du futur. Andrómeda, la cocina del futuro.



una cucina che, volendo, può abbandonare senza nostalgia l'impostazione base-pensile-armadio tipica della cucina componibile.

a kitchen which, if required, can abandon without any nostalgic feel-ings the base-cabinet-column layout typical of the fitted kitchen.

Eine Küche, die, wenn man es will, ohne Nostalgie die für die Kombi-Küche typische Einteilung Basis-Hängeschrank-Schrank aufgeben kann.

une cuisine qui peut abandonner sans nostalgie la formulation base-élément haut-armoire typique de la cuisine par éléments.

una cocina que, queriendo, puede abandonar sin nostalgia la composición base-alacena-armario típica de la cocina modular.



Andromeda, la cucina galattica.

Andromeda the galactic kitchen. Andromeda, die galaktische Küche.

Andromeda, la cuisine galactique. Andrómeda, la cocina galáctica.

Come fuori dall'orbita terrestre, all'interno della nave spaziale, l'assenza di gravità rende possibili movimenti e acrobazie altrimenti impensabili...

Just as outside the Earth's orbit, inside a spacecraft, the absence of gravity makes otherwise unthinkable movements and acrobatics possible...

Wie außerhalb der Erdbahn, in einem Raumschiff, die Schwerelosigkeit macht andernfalls undenkbare Bewegungen und Akrobatentücke möglich...

Tout comme en dehors de l'orbite terrestre, à l'intérieur du vaisseau spatial, l'absence de gravité rend possible les déplacements et les acrobaties autrement impensables...

Como fuera de la órbita terrestre, en el interior de la nave espacial, la ausencia de gravedad hace posibles los movimientos y las acrobacias que de otro modo serían impensables...



Andromeda, la cucina del futuro.

Andromeda, the kitchen of the future. Andromeda, die Küche der Zukunft.
Andromeda, la cuisine du futur. Andrómeda, la cocina del futuro.



...così ANDROMEDA, fuori dagli schemi obbligati, diventa una cucina spaziale, dalle mille soluzioni galattiche per cucinare, abitare e vivere in un'altra dimensione, quella del massimo comfort.

...then ANDROMEDA, outside the normal schemes, becomes a kitchen from outer space, with thousands of galactic ideas for cooking and living in another dimension, that of maximum comfort.

...so wird ANDROMEDA, außerhalb der eingegrenzten Schemen, zu einer Weltraum-Küche, mit tausenden galaktischen Lösungen zum Kochen, Wohnen und Leben in einer anderen Dimension, jener des maximalen Komforts.

...ainsi ANDROMEDA, loin des schémas obligatoires, devient une cuisine spatiale, aux mille solutions galactiques pour cuisiner, habiter et vivre dans une autre dimension, celle du confort maximum.

...de este modo ANDRÓMEDA, fuera de los esquemas obligados, se vuelve una cocina espacial, con mil soluciones galácticas para cocinar, habitar y vivir en otra dimensión, la del máximo confort.

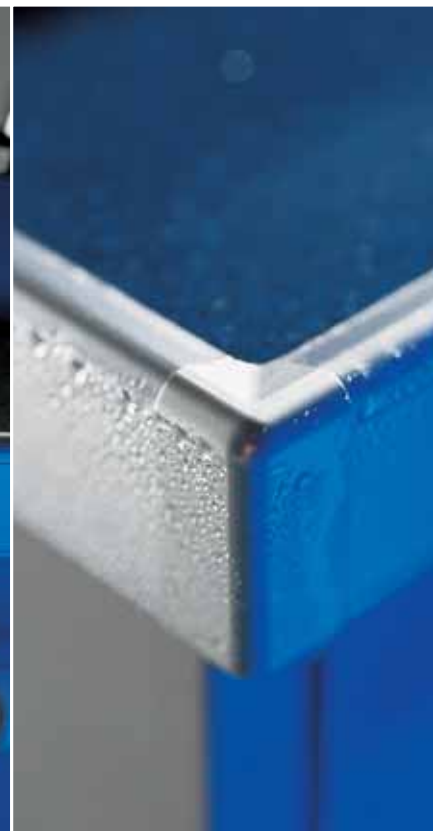




Andromeda, la cucina galattica.

Andromeda the galactic kitchen. Andromeda, die galaktische Küche.

Andromeda, la cuisine galactique. Andrómeda, la cocina galáctica.



Anche in cucina sta arrivando la seconda rivoluzione tecnologica. Il primo salto generazionale è legato al passato dalla cucina "americana" dei primi anni '50 (mobili in metallo e laminato, funzionali ma di misure standard, pezzi singoli in funzione contenitore da abbinare ai primi pionieristici elettrodomestici, il fornello a gas, il frigorifero panciuto)...

The second technological revolution is arriving in the kitchen too. The first generation jump saw the passage from the "American" kitchen of the early fifties (units in metal and laminate, functional but in standard sizes, single pieces with storage unit functions to be combined with the first pioneering domestic appliances; the gas cooker, the rounded refrigerator)...

Auch in der Küche kommt es zur zweiten technologischen Revolution. Der erste Sprung von einer Generation zur anderen ist mit der Vergangenheit durch die „amerikanische“ Küche verbunden (Möbel aus Metall und Laminat, funktionell aber mit Standardgrößen, Einzelstücke mit Containerfunktion, kombiniert mit den ersten Elektrohaushaltsgeräten, der Gasherd, der gewölbte Kühlschrank)....

Même la cuisine connaît une seconde révolution technologique. Le premier saut générationnel est lié au passé à travers la cuisine "américaine" des premières années '50 (meubles en métal et en laminé, fonctionnels mais aux dimensions standard, pièces uniques avec fonction de rangement, à associer aux premiers électroménagers, la cuisinière à gaz, le réfrigérateur gonflé)...

También en la cocina está llegando la segunda revolución tecnológica. El primer salto generacional está ligado al pasado de la cocina "americana" de inicios de los años '50 (muebles de metal y laminado, funcionales pero con medidas estándares, piezas separadas con función contenedor para combinar a los primeros pioneros electrodomésticos, el horno a gas, el frigorífico panzón)...

Andromeda, la cucina del terzo millennio.

Andromeda, the kitchen of the third millennium. Andromeda, die Küche des dritten Jahrtausends. Andromeda, la cuisine du troisième millénaire. Andrómeda, la cocina del tercer milenio.



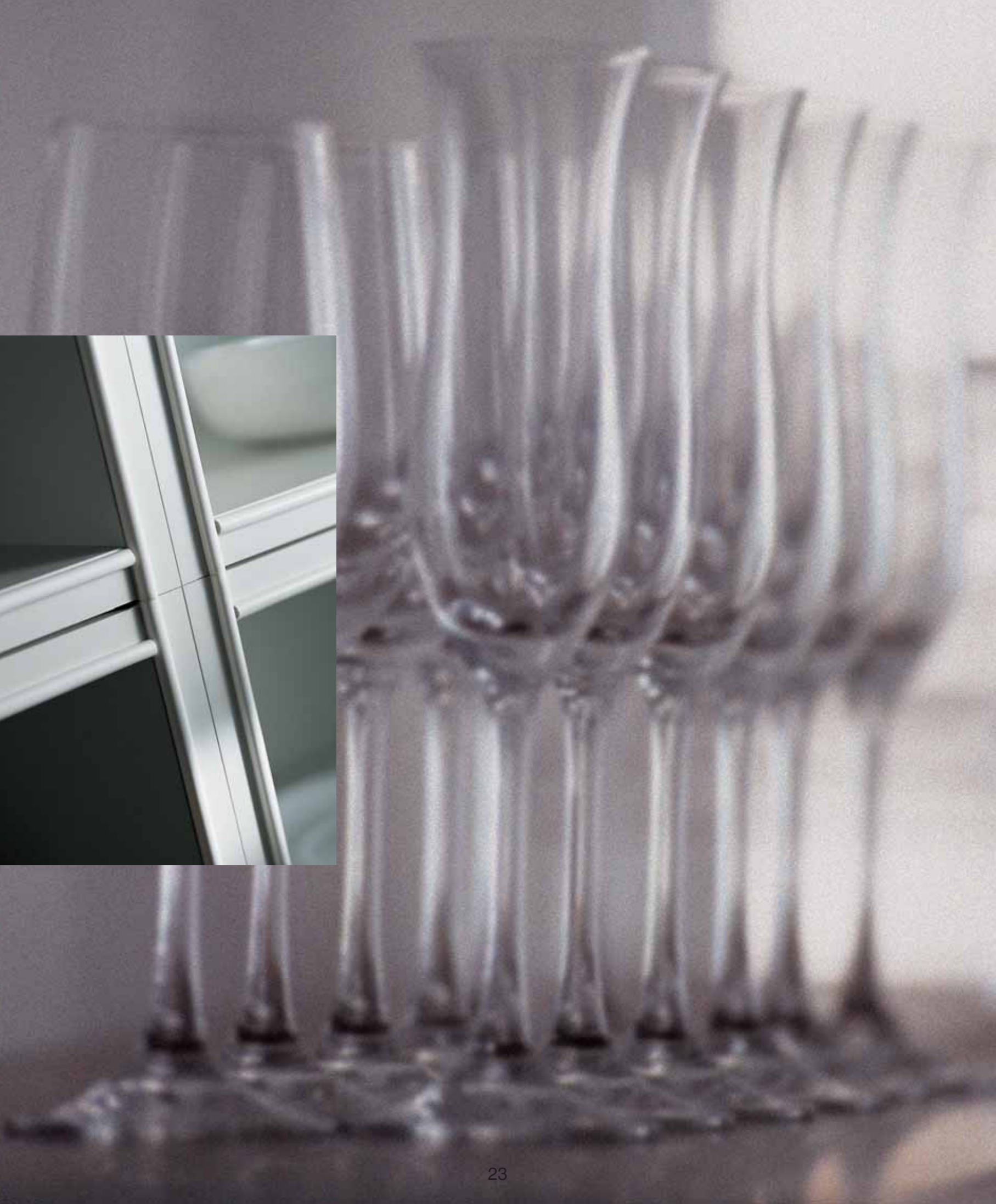
...alla cucina componibile che tutti conosciamo, con gli elettrodomestici da incasso o da inserimento, i contenitori modulari che incorporano zona cottura, zona lavaggio, e naturalmente i contenitori.

...to the fitted kitchen that we all know, with recessed or fitted appliances, modular containers incorporating a cooking area, washing area and of course the storage units.

...Die Kombi-Küche, wie wir sie alle kennen, mit den E i n b a u - o d e r Einzelelektrohaushaltsgeräten den modularen Containern, welche die Koch- und Spülzone gestalten, und natürlich den Schrankelementen.

...à la cuisine par éléments que nous connaissons tous, avec les électroménagers à encastrer ou à assembler, les rangements modulaires qui incorporent la zone cuisson, la zone lavage et, naturellement, les modules de rangement.

...a la cocina modular que todos conocemos, con los electrodomésticos empotrados o introducidos, los contenedores modulares que incorporan zona cocción, zona fregadero, y naturalmente los contenedores.



Andromeda, la cucina del futuro.

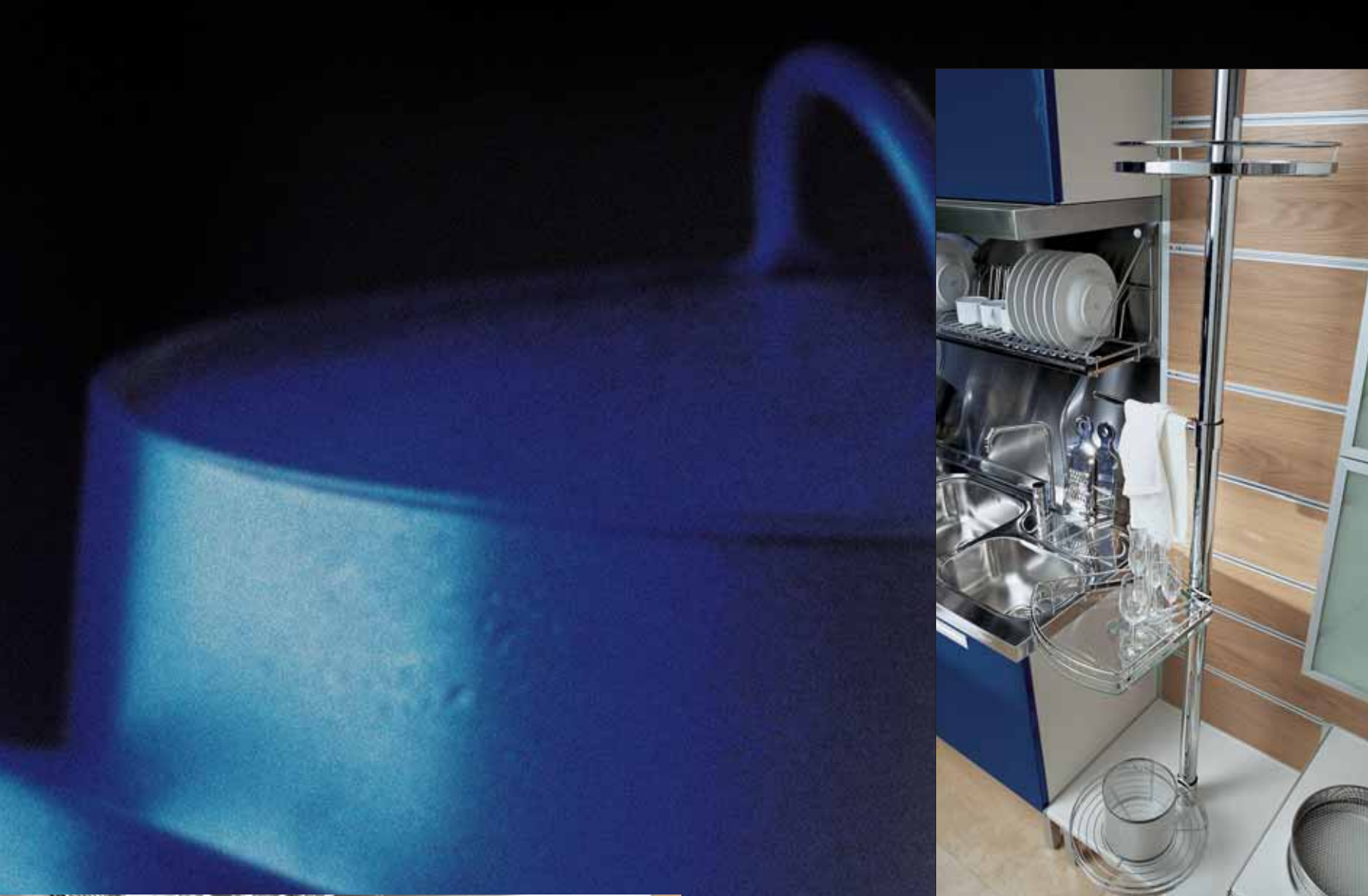
Andromeda, the kitchen of the future. Andromeda, die Küche der Zukunft.

Andromeda, la cuisine du futur. Andrómeda, la cocina del futuro.



Andromeda, la cucina galattica.

Andromeda the galactic kitchen. Andromeda, die galaktische Küche. Andromeda, la cuisine galactique. Andrómeda, la cocina galáctica.



La cucina spaziale è personalizzabile con due diverse maniglie in alluminio, con ante a vetri acidati e temperati e telai in alluminio, mensole e boiserie, zoccoli in alluminio o piedini quadrati in diverse altezze, sempre in alluminio come pure il basamento di sostegno.

The outer space kitchen Andromeda is personalised with two different aluminium handles, with etched and tempered glass doors in aluminium, shelves and boiserie, plinths in aluminium or square feet of different heights, again in aluminium, just the like the supporting base.

Die galaktische Küche kann mit zwei verschiedenen Aluminiumgriffen persönlich gestaltet werden, mit Türen aus gehärtetem, geätztem Glas und Aluminiumrahmen, Konsolen und Boiserien, Sockeln aus Aluminium oder quadratischen Füßen in verschiedenen Höhen, ebenfalls aus Aluminium wie auch die stützende Basis.

La cuisine spatiale est personnalisable à travers deux poignées différentes en aluminium, avec des portes à vitres en verre mordancé et trempé et avec des cadres en aluminium, des étagères et des boiseries, des plinthes en aluminium ou des pieds carrés de différentes hauteurs, toujours en aluminium, tout comme la base de soutien.

La cocina espacial se puede personalizar con dos diferentes manijas de aluminio, con puertas de vidrios efecto ácido, templados y bastidores de aluminio, repisas y revestimientos de madera, zócalos de aluminio o pies cuadrados con diferentes alturas, siempre de aluminio como así también la base de sostén.



Andromeda, la cucina del terzo millennio.

Andromeda, the kitchen of the third millennium. Andromeda, die Küche des dritten Jahrtausends.

Andromeda, la cuisine du troisième millénaire. Andrómeda, la cocina del tercer milenio.





La poliedricità di ANDROMEDA fa sì che possa essere, indifferentemente, laboratorio professionale di alta cucina, cucina per la famiglia o cucina-soggiorno;

The multi-purpose nature of ANDROMEDA means it can be used equally as a professional laboratory of high cuisine, as a family kitchen or as a kitchenette;

Dank ihrer Vielseitigkeit kann ANDROMEDA sowohl eine professionelle Küche hohen Standards, eine Küche für die Familie oder auch eine Wohnraumküche sein.

La variété de ANDROMEDA fait en sorte qu'elle peut être, indifféremment, un laboratoire professionnel de haute cuisine, une cuisine familiale ou une cuisine-séjour.

La forma poliédrica de ANDRÓMEDA le permite poder ser, indistintamente, el laboratorio profesional de alta cocina, cocina para la familia o cocina-salón de estar.

Andromeda, la cucina del futuro.

Andromeda, the kitchen of the future. Andromeda, die Küche der Zukunft.

Andromeda, la cuisine du futur. Andrómeda, la cocina del futuro.







Andromeda, la cucina del terzo millennio.

*Andromeda, the kitchen of the third millennium. Andromeda, die Küche des dritten Jahrtausends.
Andromeda, la cuisine du troisième millénaire. Andrómeda, la cocina del tercer milenio.*



Andromeda, la cucina galattica.

Andromeda the galactic kitchen. Andromeda, die galaktische Küche.

Andromeda, la cuisine galactique. Andrómeda, la cocina galáctica.



Andromeda, la cucina del futuro.

Andromeda, the kitchen of the future. Andromeda, die Küche der Zukunft.
Andromeda, la cuisine du futur. Andrómeda, la cocina del futuro.



Salite a bordo di ANDROMEDA, cucina spaziale, ed entrate in una nuova dimensione. Il viaggio nel nuovo millennio incomincia da qui: da una cucina progettata pensando al futuro.

Climb aboard ANDROMEDA, the kitchen from outer space, and enter a new dimension. Your voyage through the third millennium starts here: from a kitchen designed with the future in mind.

Steigen Sie ein bei ANDROMEDA, der Weltraum-Küche, und finden Sie eine neue Dimension. Die Reise ins neue Jahrtausend beginnt hier: bei einer Küche, die im Zeichen der Zukunft entworfen wurde.

Montez à bord de ANDROMEDA, la cuisine spatiale, et entrez dans une nouvelle dimension. Le voyage du nouveau millénaire commence ici : dans une cuisine conçue en pensant au futur.

Subir a bordo de ANDRÓMEDA, cocina espacial, y entrar en una nueva dimensión. El viaje al nuevo milenio comienza desde aquí: desde una cocina diseñada pensando en el futuro.





Tavolo vetro scorrevole 90 x 90 all. 180 struttura metallo verniciato.
Sliding glass table 90 x 90, ext. to 180, painted metal frame.
Schiebe-Tisch aus Glas, 90 x 90 verläng. 180 Struktur aus lackierten Metall.
Table vitre coulissante 90 x 90 rall. 180 structure métal verni.
Mesa de vidrio corrediza 90 x 90 extensible a 180 estructura de metal barnizado.



Tavolo vetro rettangolare 130 x 80 all. 190 struttura alluminio.
Rectangular glass table 130 x 80, ext. to 190, aluminium frame.
Rechteckiger Glastisch 130 x 80 verläng. 190, Aluminiumstruktur.
Table en verre rectangulaire 130 x 80 rall. 190 structure aluminium.
Mesa vidrio rectangular 130 x 80 extensible a 190 estructura de aluminio.



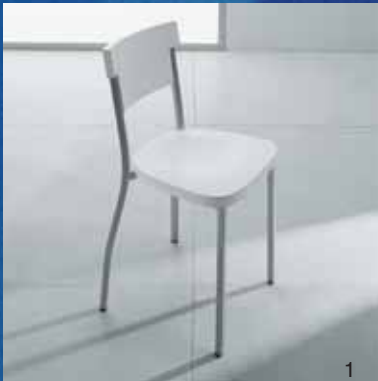
Tavolo laminato postforming 130x80 all. 180 - 110x70 all. 150 con masselli di testa laccati grigi e gambe quadrate metallo verniciato.
Post-formed laminate table 130 x 80, ext. to 180, 110 x 70, ext. to 150, with grey lacquered solid edges and painted metal square legs.
Laminat-Tisch, Postforming 130x80 verläng. 180 - 110x70 verläng. 150 mit Massivholzkanten, grau lackiert und quadratischen, lackierten Metallbeinen.
Table laminé postformé 130x80 all. 180 - 110x70 rall. 150 avec éléments massifs de tête laqués gris et pieds carrés en métal verni.
Mesa de laminado postforming 130x80 extensible a 180 - 110x70 extensible a 150 con macizos de encabezamiento laqueados grises y patas cuadradas de metal barnizado.



Tavolo piano impiallacciato 140x80 all. 190 struttura metallo verniciato (disponibile anche con struttura alluminio).
Veneered table 140 x 80 , ext. to 190, painted metal frame (also available with aluminium frame).
Tisch mit furnierter Platte 140x80 verläng. 190, lackierte Metallstruktur (verfügbar auch mit Aluminiumstruktur).
Table plan plaqué 140x80 rall. 190 structure en métal verni (disponible aussi avec structure en aluminium).
Mesa con tablero enchapado 140x80 extensible a 190 estructura de metal barnizado (disponible también con estructura de aluminio).



Tavolo piano laminato bordato a spessore 4 lati 140x80 all. 190 struttura alluminio (disponibile anche con struttura metallo verniciato).
Laminate table, thick edged on 4 sides 140 x 80 , ext. to 190, aluminium frame (also available with painted metal frame).
Tisch mit Laminatplatte, auf den vier Seiten stärkenbekantet, 140x80 verlängerbar 190, Aluminiumstruktur (verfügbar auch mit lackierter Metallstruktur).
Table plan laminé bordé avec épaisseur 4 côtés 140x80 rall. 190 structure aluminium (disponible aussi avec structure métallique vernie).
Mesa con tablero laminado chapado al espesor en 4 lados 140x80 extensible a 190 estructura de aluminio (disponible también con estructura de metal barnizado).



1. Sedia in metallo verniciato con schienale e fondino in legno laccato grigio.
Painted metal chair with seat and back in grey lacquered wood.
Stuhl aus lackiertem Metall mit Rücken und Sitz aus grau lackiertem Holz.
Chaise en métal verni avec dossier et fond en bois laqué gris.
Silla de metal barnizado con espaldar y asiento de madera laqueada gris.
2. Sedia in metallo verniciato con fondino in legno laccato grigio.
Painted metal chair with back and seat in grey lacquered wood.
Stuhl aus lackiertem Metall mit Sitz aus grau lackiertem Holz.
Chaise en métal verni avec fond en bois laqué gris.
Silla de metal barnizado con asiento de madera laqueado gris.
3. Sgabello in metallo verniciato con fondino in legno laccato grigio.
Painted metal stool with seat in grey lacquered wood.
Hocker aus lackiertem Metall mit Sitz aus grau lackiertem Holz.
Tabouret en métal verni avec fond en bois laqué gris.
Taburete de metal barnizado con asiento de madera laqueada gris.



Maniglia incasso - *Eingelassener Griff* - *Poignée encastrée* - *Manija empotrada*



Maniglia esterna - *Externer Griff* - *Poignée externe* - *Manija externa*

Laccato finitura gofrato.

Lacquer in embossed finish. Lackiert Ausführung gaufriert.Laqué finition gaufrée. Laqueado acabado gofrado.

G51 - Avorio	G52 - Giallo chiaro	G97 - Corda	G96 - Sabbia
G95 - Tortora	G94 - Senape	G93 - Zucca	G92 - Ruggine
G91 - Rosso acceso	G14 - Bordeaux	G90 - Cuoio Bulgaro	G55 - Cacao
G89 - Moka	G59 - Blu venus	G12 - Blu Cielo	G88 - Grigio scuro
G87 - Grigio	G86 - Grigio chiaro	G84 - Bianco	G85 - Nero

Laccato finitura lucido spazzolato.

Lacquer in polished finish. Lackiert Ausführung glänzend gebürstet. Laqué brillant brossé. Laqueado acabado brillante cepillado.



Essenze

Wood finishes. Holzausführungen. Essences. Esencias.



Laminato opaco

Mat laminate. Laminat matt. Laminé opaque. Laminado mate.



Laminato lucido

Glossy laminate. Laminat glänzend. Laminé brillant. Laminado brillante



Finito di stampare: Giugno 2006

ERREBI[®]
A M B I E N T E C U C I N A

ERREBI S.r.l.

Via Pantanelli, 244

61025 Montelabbate (PU) - Italy

Tel. 0721/490694 - Telefax 0721/499235

www.errebi.com - info@errebi.com